

***Н. В. Малиновська**, аспір. Східноєвропейського
національного університету імені Лесі Українки
(Україна, м.Луцьк)*

*Науковий керівник: **Б. М. Юськів**, д. політ. н., проф.,
завідувач кафедри кібернетики РДГУ
(Україна, м. Рівне)*

Діяльність французького каналу TV5 Monde в арабському регіоні

*Роботу виконано на кафедрі міжнародної
інформації СНУ ім. Лесі Українки*

У статті розглядається вплив та діяльність франкофонного телеканалу TV5, який має найбільш чисельну аудиторію в постколоніальних територіях Франції. Формування телефіром каналу громадської думки та створення позитивного сприйняття французької культури та традицій, створення можливостей для вивчення французької мови іноземцями.

Ключові слова: TV5 Monde, громадська думка, політика, Франція, франкофонія, аудиторія

***Malynovska N.V. Activities of the French TV5 channel in the Arab region.** The article deals the influence and activity of Francophone channel TV5, which has the mass audience in the post colonial territories of France. Formation of the broadcasting channel*

public opinion and create a positive perception of French culture and traditions, to create opportunities for learning French by the foreigners.

Keywords: TV5 Monde, public opinion, policy, France, Francophonie, the audience.

У всі часи важливе місце у зовнішній політиці будь-якої держави відігравав інформаційний напрямок. З розвитком засобів масової інформації (ЗМІ) і розширенням доступу до мережі Інтернет, вимоги до інформаційного напрямку зростають дуже стрімко. Відтак Міністерство зовнішньої політики окрім традиційних способів поширення інформації, як спосіб збереження впливу та авторитету, змушений пристосовуватися до іновацій інформаційного простору. Впродовж останніх тридцяти років телебачення стало чи не найпотужнішим інформаційним рупором, також стрімких обертів набирають інтернет-канали.

Мета дослідження даного питання є аналіз впливу телебачення на формування міждержавних відносин та збереження територій впливу. Відтак постають такі завдання, як з'ясувати поширення каналу TV5 в арабському регіоні, проаналізувати результативність його діяльності та виокремити основні функції його діяльності.

Важливість заповнення інформаційного простору розуміє МЗС Франції, яке витрачає величезні ресурси на діяльність власних ЗМІ. Під його егідою створено інформаційне агенство «Франс-Пресс», телевізійна мережа TV5, телеканал France 24, міжнародне французьке радіо RFI, французькі журнали Latitude5, Label France та інші.

Найбільш впливовим майже від початку свого створення залишається TV5. Телеканал був створений у 1984 році, спільно з Другим (державним) телеканалом Франції, бельгійським RTBR, швейцарським TSR, франкофонним телепідрозділом Radio Canada і ТБ Канади. Відтак, канал TV5 отримав назву через п'ять учасників, які до нього входять. Слово Monde (Світ) доданий до назви каналу пізніше, для того, щоб відрізнити його від французького місцевого каналу TV5, і багаточисельних «п'ятих каналів» по всьому світу.

Від початку свого створення канал не був комерційним проектом та знаходився на державному фінансуванні, орієнтуючись на франкомовну аудиторію. Відтак, він допомагає здійснювати комунікаційну підтримку деяким напрямкам зовнішньої політики Франції. На каналі цілодобово транслюються фільми, публіцистичні та розважальні передачі, новини, створені на телеканалах країн-учасниць французькою мовою. Регулярно з'являються передачі про країни Африки і Близького Сходу. Репортажі мають здебільшого історичний, країнознавчий чи культурологічний характер [2, с. 90].

TV5 є другим міжнародним каналом, після MTV. Аудиторія телеканалу за тиждень становить понад 55 мільйонів, на його інтернет-сайт щомісяця заходить 1900 мільйонів відвідувачів [1, с. 23]. Канал має високий рейтинг в країнах Північної Африки та Близького Сходу і складає конкуренцію місцевому телебаченню.

TV5 Monde Африка поширюється у 50 країнах, 28 з яких охоплює 8 мільйонів помешкань та збирає 22 мільйони глядачів щотижня [4]. У 2010 році на арабомовному ринку аудиторія каналу за тиждень збільшилася на 26%, за рік до 8,24 млн.

глядачів. Він є провідним неарабським каналом в Марокко. В Алжирі за тиждень його переглядає 3,2 млн. глядачів [3].

TV5 Monde подає сигнал на Близькому та Середньому Сході і в країнах Перської затоки. Сигнал подається у більш ніж 30 мільйонів домовок. Сукупна тижнева аудиторія становить понад 6,5 мільйонів глядачів, що становить 12% світової аудиторії TV5 Monde. TV5 Monde проводить власну політику активного партнерства у роботі головних подій регіону, а саме: у кінофестивалі Каїру, книжковому ярмарку у Бейруті, фестивалі у Баальбеці, Фесі і Ес-Сувейрі, у фестивалі фільмів у Карфагені. Більшість програм між 6-ю вечора і доопівночі транлюються з субтитрами арабською мовою [4]. Субтитри використовують для того, щоб допомогти франкофілам розуміти зміст перегляду, які не достатньо добре володіють французькою мовою. Це не процес занепаду чи оборони, це прагнення бути цікавими, ділитися знаннями, культурою з тим, хто не обов'язково розмовляє французькою мовою [7].

Щороку TV5 Monde транлює понад 250 фільмів, деякі з них фінансує самостійно. Серед них є призери міжнародних фестивалів в Каннах, Берліні. TV5 Monde є партнером всіх заходів, присвячених кіновиробництву французькою мовою [6, с. 28].

Іншим важливим напрямком TV5 Monde є вивчення французької мови за допомогою мультимедійних технологій, а також виробництво аудіовізуального супроводу. Канал створив оригінальний освітній підхід, який реалізується в дусі співробітництва, відкритості та критичного мислення. У ньому першість надається вираженню особистості, множинності можливих відповідей, широкий вибір завдань на різну тематику.

Завдання розробляються з врахуванням поширення останніх цифрових мобільних пристроїв [5].

На сайті телеканалу знаходяться спеціальні секції, які допоможуть кожному бажаючому у вивченні французької мови. TV5 Monde створив рівень авто-навчання A1, вправи для самостійного навчання рівня A2, рівень B2 – компетентне володіння іноземною мовою, прийнятою Радою Європи та різними документами [5]. Всі вправи класифіковані за рівнем складності, які можна проходити самостійно та безкоштовно. Різноманітність запропонованих матеріалів дає можливість використовувати їх мовним школам у всьому світі з метою стимулювати впровадження нових технологій та використання нових інструментів навчання. [6].

TV5 Monde – це не просто французька мова, це культурний проект, проект цінностей демократії, толерантності, справедливості, рівності, поваги до різноманітності.

Працюючи в арабському регіоні, телеканал притримується насамперед політики Міністерства зовнішніх справ Франції. Канал працює у 50 африканських країнах у двох основних напрямках, а саме трансляція франкомовного ефіру в арабському регіоні, складання конкуренції місцевому телебаченню та створення можливостей для самостійного вивчення французької мови. Таким чином, Франція пропагує власну культуру та систему цінностей, прагне створювати невидиму присутність у постколоніальних територіях, створюючи позитивний імідж своєї держави для збереження впливу та сприяння діалогу з країнами Африки та Близьким Сходом.

Джерела:

1.Истомин М. Он улетел, но обещал вернуться [Электронный ресурс] / Теле-Спутник / январь 2011. – с.22–25. – Режим доступа: <http://www.telesputnik.ru/archive/pdf/183/22.pdf>.

2.Карбасова О.В. Коммуникационный менеджмент во внешней политике Франции в конце XX века. – М.: Международный центр социально-политических исследований и консалтинга, БФРГТЗ «Слово», 2010. – 266 с.

3.External Action in the Audiovisual Media [Электронный ресурс]. – March 2010. – р. 12. – Режим доступа: http://www.diplomatie.gouv.fr/en/IMG/pdf/External_Action_Audiovisual_Media.pdf

4.France televisions publicite [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ftv-publicite.fr/spip.php?article1259>.

5.Pistes Internet sur tv5monde.com [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ucl.be/356363.html>

6.The worldwide French-speaking cultural channel TV5 monde [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.tv5.org/cms/userdata/c_bloc_file/10/10146/10146_fichier_DPENglishversionBassedef.pdf.

7.TV5MONDE, ce n'est pas seulement une chaîne de TV, c'est tout un projet culturel [Электронный ресурс] / Géoéconomie. – 2010/4 (n° 55). – Pages 107–112. – Режим доступа: http://www.cairn.info/article.php?ID_ARTICLE=GEOEC_055_0107